

Film size: 24x36mm
Lens: D Zuiko F2.8, f=40mm
 (4 elements in 3 groups)
Shutter: Programme system
 Automatic 1/40 sec. or 1/200 sec.
 Manual 1/40 sec. X syncro. contact
 Self shutter release button locking system
 for under exposure
Lens opening: Automatic
 Diaphragm automatically moves
 from F2.8 to F22
 Manual
 For flash photography from F2.8
 to F22
Viewfinder: Luminous bright frame finder (Magni-
 fication 0.55) with parallax correction
 mark and zone focus marks
Film loading: EL (Easy Loading) system
Film winding: Thumb winding at camera rear
 Self-cocking to prevent double ad-
 vances and double exposures

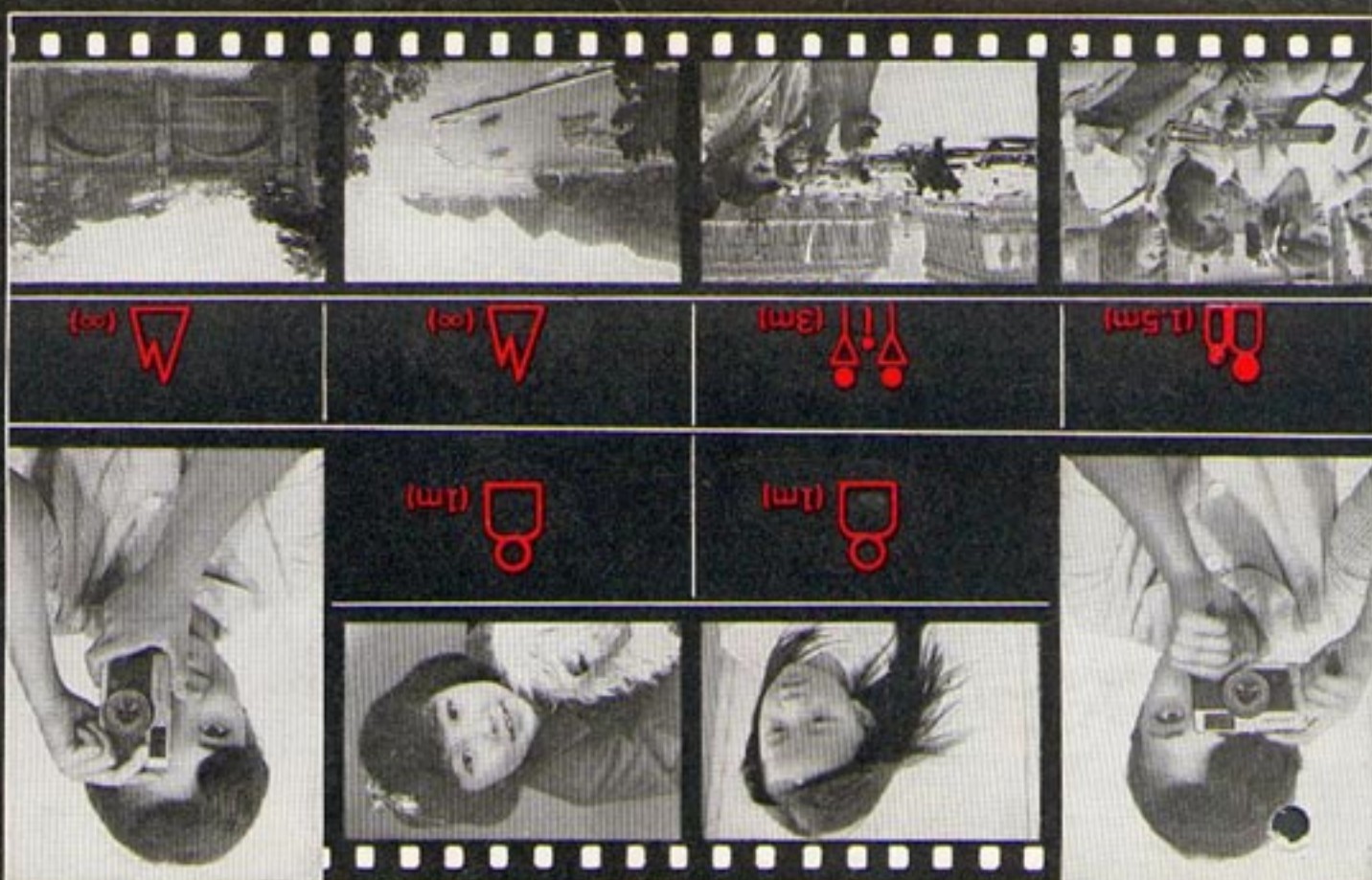
Film counter: Exposed counting, self-resetting type
Film rewinding: Crank type with rewinding button
 setting system
Focusing: Zone focusing system (4 position setting)
 with distance scale in meter and foot
Exposure meter: Automatic exposure adjustment
 by built-in electric eye meter
 Light measuring range EV 8.32~
 EV 17.14 (ASA 100)
Film speed setting: ASA 25-400
Filter size: 43.5mm (screw-in)
Rear cover operation: Hinge type
Accessory shoe: Cordless flash contact
Size & weight: 116 (width)x70 (height)x57 (depth)
 mm, 410 gr.
 4½ (width)x2½ (height)x2½ (depth)
 inch, 14½ oz.

Technische Daten und Ausstattungsmerk- male:

Negativ-Format: 24x36mm auf KB-Film 135
Objektiv: D-Zuiko 1:2.8/40mm (Vierlinser)
Verschluß: Programm-Zentralverschluß:
 Automatic mit 1/40 und 1/200,
 manuell mit 1/40, X-Kontakt
 Automatische Auslösesperre bei unzu-
 reichendem Licht.
Blendenbereich: Automatic: 2.8—22
 Manuell für Blitz: 2.8—22
Sucher: Leuchtrahmensucher 0.55x mit Parallax-
 korrekturmarken und Zonen-Einstellmarken
Filmeinlegen: EL (Easy Loading) System
Filmtransport: Durch daumenbetätigtes Reibrän-
 del an der Rückseite der Kamera,
 Doppelbel-sperre

Zählwerk: vorwärtszählend, selbstrückstellend
Filmrückspulung: mit ausklappbarer Rückspulkur-
 bel
Scharfstellung: mit 4 Einstellzonen, Markierung
 in m und feet
Belichtungs- vollautomatische Programmsteu-
automatik: rung im Bereich von Lichtwert 8.3 bis
 17.1 bei 21 DIN
Einstuerungs-
bereich: Von 25-400 ASA=15 bis 27 DIN
Rückwandbefestigung: anscharniert
Zubehorschuh: mit Mittenkontakt für kabellose
 Blitzgeräte
Maße: 116x57x70 mm
Gewicht: 410 g.

Printed in Japan



INSTRUCTIONS

OLYMPUS
TRIP 35

GEBRAUCHSANLEITUNG

OLYMPUS OPTICAL CO. LTD. TOKYO, JAPAN

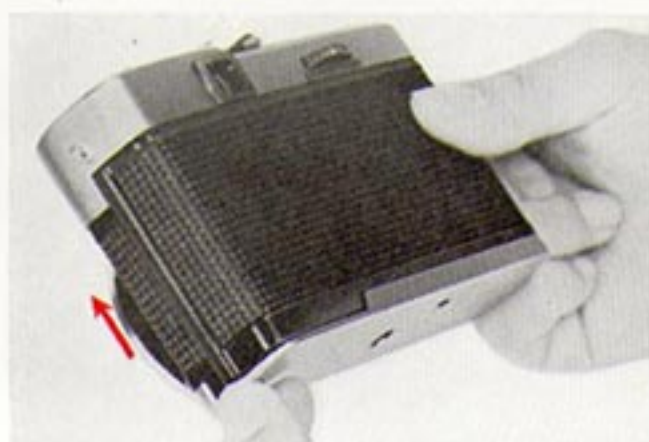


1) Set the camera to manual system

Turn the F stop ring to move the "A" mark (AUTO) off the red line marked in front of viewfinder. The Auto system is switched to manual system. Set any one of the F numbers to the red line. The shutter can be released freely regardless of light condition.

1) Umschaltung der Kamera für manuelle Blendeneinstellung

Man dreht den Blendenring von der "A"-Marke weg. Damit wird die Automatik abgeschaltet und man kann die Blenden von Hand einstellen, indem einfach der gewünschte Blendenwert gegen die rote Linie gestellt wird. Der Verschluss läßt sich dabei ohne Rücksicht auf die Lichtverhältnisse immer auslösen und belichtet 1/40".

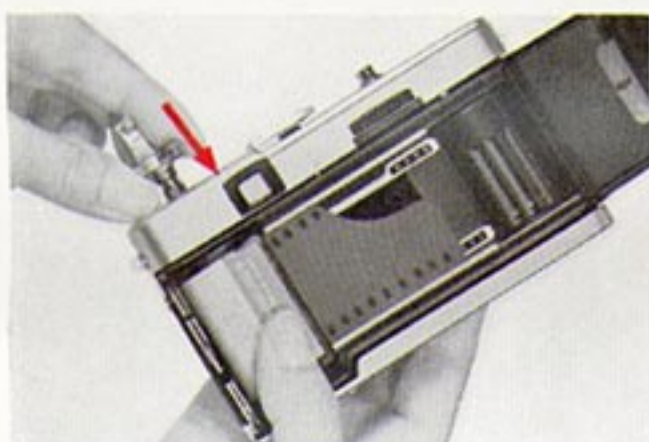


2) Open the rear cover

Pull out the rear cover lock. The cover will open automatically.

2) Öffnen der Rückwand

Man zieht die Rückwandverriegelung heraus, bis die Rückwand sich automatisch öffnet.

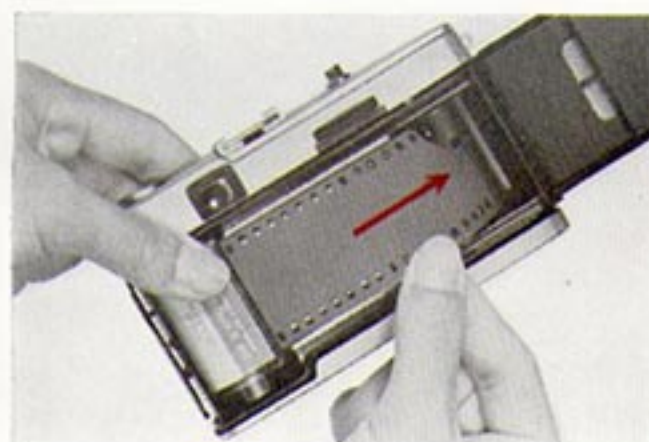


3) Load the camera with film

Pull up the rewinding knob. Put the film cassette into the film compartment. Push the rewinding knob in. If the knob cannot be pushed in completely, turn it slightly clockwise or counter-clockwise, while maintaining pressure.

3) Einlegen des Films

Zunächst wird der Rückspulknopf herausgezogen. Nun legt man die Filmpatrone (Nr. 135) in die Filmkammer ein und drückt den Rückspulknopf wieder ein. Läßt sich der Rückspulknopf nicht sofort ganz eindrücken, dann dreht man ihn ein wenig hin und her, bis sich der Mitnehmer mit der Aussparung am Spulenkern verbunden hat.

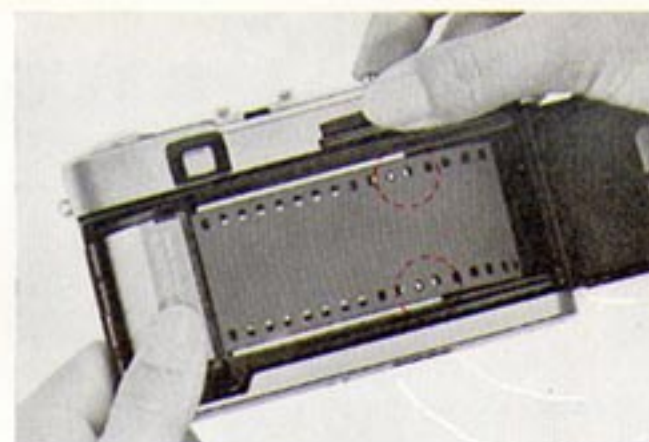


4) Engage the film end with the take-up spool

Hold the camera firmly with your left hand and hold the film cassette with the thumb of the left hand. With the right hand, pull out the film end to such extent that it reaches the take-up spool. Insert the end of film into any of the six slots on the take-up spool.

4) Befestigen des Filmanfangs an der Aufwickelspule

Man nimmt die Kamera in die linke Hand und hält dabei mit dem Daumen die Filmpatrone fest. Mit der rechten Hand zieht man den Filmanfang soweit aus der Patrone heraus, daß er reichlich bis an die Aufwickelspule geht. Nun wird der Filmanfang einfach in einen der 6 Schlitze an der Aufwickelspule eingesteckt.

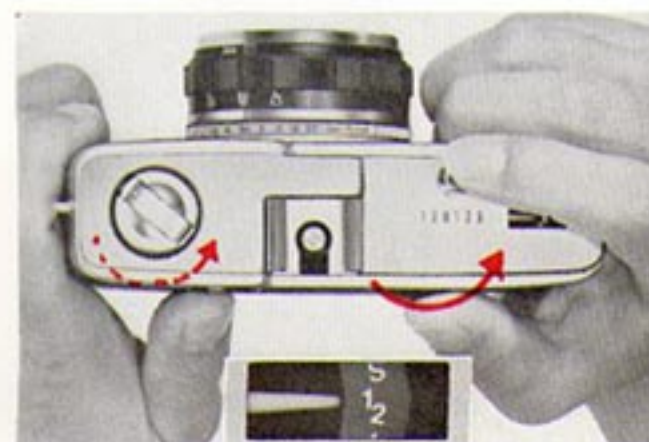


5) Before closing the rear cover

Be sure that the gear teeth on the sprocket spool engage the perforations of the both sides in the film, winding the film on to the take-up spool. Close the cover.

5) Vor dem Schließen der Rückwand

wird der Film soweit auf die Aufwickelspule aufgespult, bis beide Perforationen des Films sicher in die Zähne der Transporttrommel eingreifen. Nun wird die Rückwand durch einfaches Andrücken geschlossen.

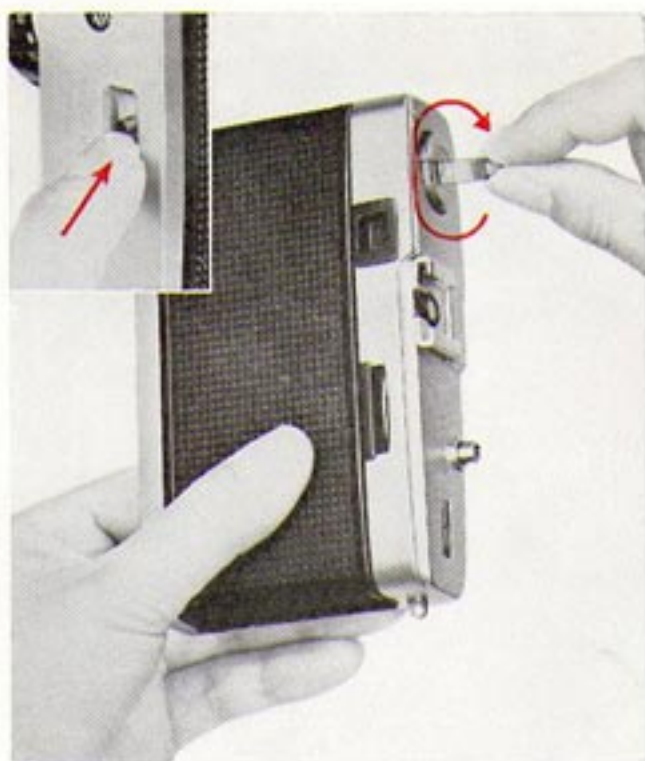


6) Check the film counter

Wind the film and release the shutter button. Repeat this motion two or three more times until the film counter shows the number "1." From this point, start taking pictures. Whenever you wind the film, be sure you wind it all the way. Never wind it half way or part way, but all the way. If the rewind knob turns during the repeated motion, this shows that the film is being advanced properly.

6) Das Bildzählwerk

Nach dem Schließen der Rückwand wird der Film noch 2-3 mal transportiert und dazwischen der Verschluss ausgelöst, bis das Zählwerk die Zahl "1" anzeigt. Die Kamera ist bereit zur ersten Aufnahme. Nach jeder Auslösung muß der Film ganz - bis zum Anschlag - durchgeschaltet werden. Dreht sich beim Durchschalten der Rückspulknopf mit, dann ist das ein Zeichen für einen freien Filmtransport.



11) Rewind the film

When a roll of film is completely exposed, rewind the film. DO NOT attempt to advance the film. The film is completely exposed when the film counter indicates the number 36, 20 or 12 depending upon the length of film used. Press the rewind button on the bottom of the camera body. Lift the rewind crank and turn it in the direction of arrow. The crank is tight while the film is being rewound, but when the end of the film leaves the take-up spool, the crank will become loose. Open the rear cover and pull out the film rewind knob. Then remove the film, keeping it away from direct sunlight.

11) Rückspulen des Films

Je nach der Länge des eingelegten Films ist der Film voll belichtet, wenn das Zählwerk 36, 20 oder 12 anzeigt. Der Film muß nun in die Patrone zurückgespult werden, bevor die Kamera geöffnet werden darf. Man drückt den Rückspul-Freilaufknopf am Boden der Kamera ganz ein, klappt die Rückspulkurbel aus und dreht diese in Pfeilrichtung. Das Ende der Rückspulung ist leicht daran zu erkennen, daß sich die Kurbel wesentlich leichter drehen läßt, wenn sich der Filmanfang vom Kern der Aufwickelspule gelöst hat. Man öffnet nun die Kamerarückwand, zieht die Rückspulkurbel bis zum Anschlag heraus und entnimmt der Kamera die Filmpatrone.

Achtung: Filmwechsel sollte nicht in voller Sonne, sondern zumindest im Schatten des eigenen Körpers erfolgen!



Flash photography

(1) The use of either flash bulbs or an electronic flash is recommended, if red warning signal appears in the viewfinder. We recommend you our compact style Pen Flash CL which accepts AG-1 and AG-1B (for color photography) or AG-3N.

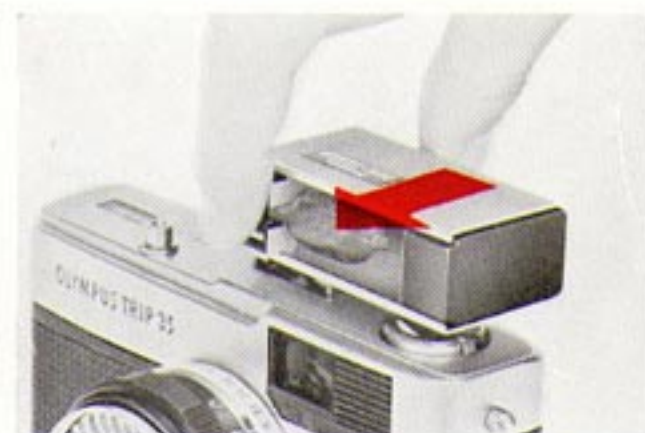
Blitz-Aufnahmen

(1) In Verbindung mit der Trip 35 lassen sich sowohl Kolbenblitze, Blitzwürfel und Elektronenblitzgeräte verwenden. Blitzen ist immer dann angezeigt, wenn im Sucher das rote Warnsignal erscheint und sich der Auslöser nicht mehr drücken läßt.



(2) Set the camera to manual system by turning the F stop ring (see "1" in preceding page). Set the F number instructed on your flash bulb package. The shutter speed is automatically set at 1/40 sec.

(2) Die Kamera wird auf manuelle Einstellung umgeschaltet, indem man den Blendenring von "A" wegstellt und die nötige Blende wählt, die auf der Blitzpackung angegeben ist. Die Verschlusszeit beträgt dabei automatisch immer 1/40".



(3) The Olympus Pen Flash CL can be connected simply by slipping its foot on to the accessory shoe (incorporate the cordless contact) provided on top of the camera. To obtain proper lens opening, which is calculated by camera-to-subject distance, please refer to the exposure chart provided on the rear of the flash unit.

(3) Die Trip 35 hat einen Sucherschuh mit eingebautem Mittenkontakt. Blitzgeräte mit Mittenkontakt - z. B. der Olympus Pen-Blitzer CL - brauchen einfach nur in den Zubehörschuh eingesteckt zu werden. Zur Ermittlung der richtigen Blende hält man sich an die angegebenen Leitahlen, die das Produkt aus Entfernung x Blende angeben. Viele Blitzgeräte haben Belichtungstabellen auf dem Gehäuse.



(4) When using ordinary flash gun or electronic flash, slip the foot of the unit on to the accessory shoe and attach the flash connecting plug to the synchronizing socket on the camera.

(4) Bei Verwendung von Blitzgeräten ohne Mittenkontakt wird das Verbindungskabel dieser Geräte mit dem Kontaktnippel an der Kamera verbunden.